



ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ ОРГАН
ПО ПЕРЕГОВОРАМ В ОТНОШЕНИИ
РАМОЧНОЙ КОНВЕНЦИИ ВОЗ
ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ ТАБАКА
Четвертая сессия
Пункт 4 предварительной повестки дня

A/FCTC/INB4/INF.DOC./1

6 марта 2002 г.

Компиляция проектов технических приложений

1. Текст рамочной конвенции по борьбе против табака, представленный Председателем¹, не содержал проектов технических приложений. На втором пленарном заседании 28 ноября 2001 г.² третьей сессии Межправительственного органа по переговорам было предложено, чтобы Секретариат вместе с Председателем Органа по переговорам, а также делегациями или региональными группами подготовил проект технических приложений для обсуждения на четвертой сессии Межправительственного органа по переговорам.
2. В качестве первого вклада в этот предлагаемый процесс в настоящем документе излагаются возможные элементы предлагаемых технических приложений, компилированные Секретариатом (см. Приложения 1-4). Эти проекты замышлялись не как исчерпывающие каталоги возможных положений, а лишь как предварительная примерная основа для рассмотрения.
3. Выбор технических приложений для включения в заключительный текст рамочной конвенции будет зависеть от текста этого юридического документа. Не следует предполагать, что примеры возможных элементов проектов технических приложений, содержащиеся в данном документе, будут фигурировать в окончательном тексте рамочной конвенции.
4. Соответственно, Секретариат компилировал возможные элементы предлагаемых технических приложений, переданных ему в текстах сопредседателей, подготовленных в ходе третьей сессии (см. Приложения)³. Соответствующие пункты приводятся ниже.

¹ Документ A/FCTC/INB2/2.

² A/FCTC/INB3/PL/SR/2.

³ См. документы A/FCTC/INB4/2(a), A/FCTC/INB4/2(b) и A/FCTC/INB4/5.

G.1(d) (Упаковка и маркировка)

...

(d) (iv) каждая пачка или упаковка табачных изделий имела четкое, видимое и разборчивое [общее] [видимое со всех сторон] предупреждение [о вреде для здоровья], [включая картинку или пиктограмму], [предписанное] / [установленное] национальными органами [здравоохранения] [с учетом спецификаций Всемирной организации здравоохранения], иллюстрирующее вредные последствия потребления табака [для здоровья] [и что используется общая обертка для тех частей упаковки, на которых не требуется нахождение обязательных надписей] в соответствии с **Приложением [ВСТАВКА]**; эти предупреждения должны:...¹

I. Меры, связанные с сокращением поставок табака

6. [В соответствии со своим национальным законодательством и обязательствами, вытекающими из международного [права]/[договоров],] Стороны содействуют сотрудничеству между национальными, региональными и международными органами [занимающимися содействием расследованиям, судебным преследованиям и разбирательствам,] с целью ликвидации незаконной торговли, в частности контрабанды табаком, табачными изделиями, табаком-сырцом и добавками [, и...]. Стороны далее сотрудничают в целях содействия регулярному обмену информацией для предупреждения такой торговли [в соответствии с **Приложением [ВСТАВКА]** к настоящей Конвенции]. Особое внимание будет уделяться сотрудничеству на региональном и субрегиональном уровнях в качестве наиболее эффективного предварительного условия борьбы с контрабандой и незаконной торговлей табачными изделиями.²

К. Эпиднадзор, научные исследования и обмен информацией

1. ...

(a) постепенно создает национальную систему эпидемиологического надзора за [активным и пассивным] потреблением табака и соответствующими социальными и экономическими показателями и показателями здоровья, подлежащими уточнению в **Приложении [ВСТАВКА]**;

(b) сотрудничает со Всемирной организацией здравоохранения и другими соответствующими организациями, включая правительственные и неправительственные учреждения, в региональном и глобальном эпиднадзоре за табаком и обмене информацией по показателям, указанным в **Приложении [ВСТАВКА]**;

¹ Документ A/FCTC/INB4/5.

² Документ A/FCTC/INB4/2(a).

(с) сотрудничает под эгидой Всемирной организации здравоохранения в разработке общих типовых стандартов и процедур, определяющих сбор, анализ и распространение основных данных эпиднадзора, указанных в **Приложении [ВСТАВКА]**.¹

2. ...

(а) [создает соответствующую национальную систему эпидемиологического надзора за потреблением табака [, разрабатывает показатели для системы эпиднадзора] и] начинает и осуществляет сотрудничество, непосредственно или с помощью компетентных международных органов, в проведении научных исследований и научных оценок, как подробно изложено в **Приложении [ВСТАВКА]**;²

М. Конференция [государств-участников] [Сторон]

4. ...

[(d) поощряет и направляет разработку и периодическое совершенствование [сравнительных методологий] в дополнение к предусмотренным в Статье [Эпиднадзор, научные исследования и обмен информацией] и **Приложениях [ВСТАВКА]**, относящихся к осуществлению настоящей Конвенции [и ее протоколов];]³

¹ Документ A/FCTC/INB4/2(a).

² Документ A/FCTC/INB4/5.

³ Документ A/FCTC/INB4/2(b).

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

УПАКОВКА И МАРКИРОВКА ТАБАЧНЫХ ИЗДЕЛИЙ [Статья G.1(d)(iv)]

В статье G.1(d)(iv) содержится ссылка на приложение об упаковке и маркировке табачных изделий. В данном проекте рассматриваются такие вопросы, как размер, размещение и язык предупреждения о вреде для здоровья. Его содержание может частично совпадать с содержанием приложения о незаконной торговле¹.

Нижеследующие два варианта взяты из предварительных текстов предложенных проектов элементов для рамочной конвенции ВОЗ по борьбе против табака (документ A/FCTC/WG2/3), которые были представлены второй сессии Рабочей группы, предшествовавшей Межправительственному органу по переговорам; в этом документе содержатся тексты по ряду различных типов положений, основанные на предложениях, которые были сделаны на первой сессии Рабочей группы, и на документе A/FCTC/WG1/6. Два варианта, представленные ниже, не задумывались как всеобъемлющие. Подготовка подробных проектов положений об упаковке и маркировке табачных изделий требует дальнейшего изучения того, каким образом табачные изделия упаковываются в мире. В результате указанные варианты представлены как возможные примеры. Кроме того, обязательства, касающиеся упаковки и маркировки табака, могут также включать положения о токсичных эмиссиях и токсичных компонентах, сформулированные после пересмотра существующих международных стандартов. И наконец, текст данного приложения следует скоординировать с текстом самой Статьи G.1(d) во избежание повторений и несоответствий.

Статья G.1(d)(iv) требует, чтобы каждая пачка или упаковка табачных изделий содержала предупреждение о воздействии на здоровье, соответствующее следующим требованиям:

Вариант 1:

1. Каждая пачка табачных изделий должна нести на себе два различных предупреждения о здоровье.
2. Предупреждения, требуемые настоящим Приложением, должны печататься на двух [наиболее видимых] поверхностях пачки и на любой внешней упаковке, используемой в розничной торговле этим изделием.
3. Требования к тексту предупреждений и показателям состава, согласно настоящему Приложению, являются следующими:
 - (a) они должны печататься легко различимым темным шрифтом на белом фоне. Для учета языковых требований каждая Сторона может определить размер

¹ Приложение 2 к данному документу.

шрифта при условии, что размер шрифта, указанный в ее законодательстве, является таким, чтобы занимать наибольшую возможную долю поверхности, отведенную для требуемого текста;

(b) они должны располагаться в центре площади, на которой должен быть напечатан текст, параллельно верхнему краю пачки;

(c) они должны быть обведены черной рамкой размером не менее [ВСТАВКА] миллиметров, никоим образом не пересекающейся с текстом предупреждения или приведенной информацией;

(d) они должны печататься на основном языке или языках страны, в которой изделие поступает на рынок.

4. Тексты, в соответствии с требованием настоящего Приложения и Статьи [II.D.2], не должны печататься на нижней стороне или на марках об уплате пошлины, которые ставятся на каждой пачке. Тексты должны быть неснимаемыми и нестираемыми и никоим образом не должны быть скрытыми, закрытыми или перекрытыми другими текстами или рисунками и не должны закрываться в результате открывания пачки.

5. Предупреждение о здоровье, требуемое настоящим Приложением, должно покрывать не менее 25% внешней площади соответствующей поверхности пачки, на которой оно печатается. Эту долю следует увеличить до 27% для стран с двумя основными языками и до 30% - для стран с тремя основными языками.

ИЛИ

Вариант 2:

Общие положения

1. Любая печатная информация, требуемая настоящим Приложением, должна быть напечатана:

(a) на основном языке или основных языках страны, на рынок которой поступает изделие;

(b) таким образом, чтобы обеспечить четкость и видимость информации.

Предупреждения о здоровье

2. Для целей настоящего раздела предупреждение о здоровье состоит из напечатанного заявления и [цветного рисунка], которые иллюстрируют вредное воздействие употребления табака на здоровье или преимущества прекращения курения.

3. Стороны должны принять соответствующие меры для обеспечения такого положения, при котором предупреждения о здоровье будут изображаться на каждой

пачке или обертке табачных изделий в соответствии с условиями настоящего Приложения.

4. Предупреждения о здоровье, требуемые настоящим Приложением, должны изображаться на двух самых крупных поверхностях каждой пачки.

5. Они должны занимать 50% этих поверхностей и располагаться параллельно верхнему краю пачки или в верхней части пачки и в том же направлении, что и другая информация, напечатанная на пачке.

Информация о здоровье

6. Стороны принимают надлежащие меры для обеспечения изображения на каждой пачке табачных изделий информации о здоровье в соответствии с условиями настоящего Приложения.

7. Информация о здоровье, требуемая настоящим Приложением, должна изображаться следующим образом:

(a) на [каждой стороне] листка, причем информация размещается в центре и занимает, по крайней мере, 50% - 70% страницы; или

(b) в случае упаковки с выдвигающейся внутренней частью:

(i) на листке в соответствии с пунктом 7(a) выше; или

(ii) на обратной стороне выдвигающейся части, в которую вкладываются табачные изделия, таким образом, чтобы информация о здоровье была расположена по центру и занимала 60% - 70% поверхности.

8. В случае вкладываемого листка размеры такого листка должны составлять приблизительно [ВСТАВКА] на [ВСТАВКА] миллиметров, и он должен быть четко видимым для человека, открывающего пачку, в которую вложен листок.

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

**НЕЗАКОННОЕ ИЗГОТОВЛЕНИЕ ТАБАЧНЫХ ИЗДЕЛИЙ
И НЕЗАКОННАЯ ТОРГОВЛЯ ИМИ [Статья I.6]**

В Статье I.6 содержится ссылка на приложение о незаконной торговле табачными изделиями. В нижеследующем тексте рассматриваются такие вопросы, как хранение и обмен информацией, помогающей прослеживанию и идентификации незаконно произведенных или реализованных табачных изделий. Поскольку в этом процессе могут сыграть роль маркировка и упаковка, содержание этого приложения может частично совпадать с содержанием приложения по упаковке и маркировке¹.

В соответствии со Статьей I.6 каждая Сторона предпринимает нижеследующие юридические, административные и другие меры в целях предупреждения незаконного изготовления табачных изделий и незаконной торговли ими, борьбы с таким изготовлением и такой торговлей:

1. Обеспечение хранения, по крайней мере в течение [10] лет, информации, касающейся торговли табаком, необходимой для прослеживания и идентификации табачных изделий, которые незаконно произведены или реализованы, а также для предупреждения и выявления такой деятельности. Такая информация включает:

(a) соответствующую маркировку, предусмотренную Статьей I.3;

(b) в случаях, связанных с международной торговлей табачными изделиями, - место и дату изготовления, экспортирующую страну, импортирующую страну, любые страны, через которые идет транзит, а также конечного получателя и описание табачных изделий с указанием их количества, с тем чтобы позволить компетентным органам систематически прослеживать табачные изделия от изготовителя до оптовых или розничных торговцев в целях определения, расследования и анализа незаконного изготовления и незаконной торговли.

2. Содействие обмену информацией по конкретным случаям между компетентными национальными органами по таким вопросам, как:

(a) имеющие лицензию изготовители, экспортеры, импортеры, оптовые торговцы, склады, перевозчики и розничные торговцы;

(b) идентификация, мониторинг и судебное преследование лиц, организаций и компаний, занимающихся незаконным производством табачных изделий и незаконной торговлей ими и/или уголовно наказуемой деятельностью;

(c) расследования, преследование по закону и судебное разбирательство;

¹ Приложение 1 к данному документу.

(d) методы и средства, пункты отправления и назначения и маршруты, обычно используемые организованными группами, занимающимися незаконным производством табачных изделий и незаконной торговлей ими;

(e) юридические и фискальные опыт и практика, например использование марок об уплате налогов или маркировки о передаче с рук на руки, а также меры для предупреждения, борьбы и ликвидации незаконного производства табачных изделий и незаконной торговли ими.

3. Сотрудничество в обмене информацией и опытом, касающимися борьбы с незаконным производством табачных изделий и незаконной торговлей ими. Каждая Сторона, которая имеет возможность сделать это, помогает другим Сторонам либо на двусторонней основе, либо под эгидой Конвенции.

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

ЭПИДНАДЗОР [Статья К.1]

В Статьях К.1(a), К.1(b), К.1(c) и М.4(d) содержатся ссылки на приложение по эпиднадзору. Нижеследующий текст включает информацию о распространенности заболеваемости, смертности, экономике, политике и программах. Этот текст может частично совпадать с текстом приложения по научным исследованиям¹.

В соответствии со Статьями К.1(a), К.1(b) и К.1(c) Стороны сотрудничают:

- (i) в целях постепенного создания национальной системы эпидемиологического надзора;
- (ii) со Всемирной организацией здравоохранения и другими соответствующими организациями, включая правительственные и неправительственные учреждения, в региональном и глобальном эпиднадзоре за табаком и обмене информацией;
- (iii) под эгидой Всемирной организации здравоохранения в разработке общих типовых стандартов или процедур, определяющих сбор, анализ и распространение основных данных по эпиднадзору.

1. Эпиднадзор должен обеспечить сбор данных по следующим областям:

Распространенность

- (a) периодические национальные оценки структуры употребления табака среди взрослых и молодежи с разбивкой по возрасту, полу, социально-экономическим слоям и профессиональным категориям (конкретно для взрослых, работников здравоохранения, учителей), включая распространенность употребления сигарет или других табачных изделий, знания и установки в отношении употребления табака и воздействия табачного дыма в окружающей среде, а также информацию среди молодежи по доступности, наличию и цене; воздействие средств массовой информации, рекламы и продвижения на рынок, школьные и другие просветительные программы;
- (b) периодические национальные оценки доли населения, употребляющего ведущие марки каждого типа табачных изделий, обычно используемые молодежью и взрослыми с разбивкой по группе и полу;
- (c) периодические национальные оценки структур табачной зависимости и её лечения, включая среднее количество, употребляемое в день лицами, использующими каждый вид табачного изделия, попытки бросить, а также доступ к имеющимся возможностям лечения табачной зависимости и их использование.

¹ Приложение 4 к данному документу.

Заболеваемость и смертность, относимые на счет табака

- (a) тенденции в смертности и заболеваемости по возрасту, полу и социально-экономическим слоям, включая ежегодные показатели смертности от всех болезней и от основных болезней, связанных с табаком; периодические национальные оценки связанной с табаком заболеваемости, включая исход беременности и родов, а также утраченные годы жизни, относимые за счет употребления табака, измеренные в годах жизни, скорректированных на инвалидность (DALYs);
- (b) периодические национальные оценки уровней воздействия табачного дыма на некурящих дома, на работе, в общественных местах с разбивкой по возрасту и полу, а также по социально-экономическим, профессиональным и/или этническим/расовым категориям в соответствии с ситуацией в данном обществе;
- (c) периодические национальные оценки непосредственных и косвенных затрат на медико-санитарную помощь, относимых на счет употребления табака;
- (d) знания потребителя в отношении содержания табачных изделий и их дыма и об опасностях, связанных с ними, а также источники таких знаний (например, медико-санитарное просвещение, предупреждение на упаковках), в частности информация о знаниях/представлениях населения в отношении воздействия на здоровье в связи с изделиями, потенциальный риск от которых снижен.

Экономические и промышленные организации

- (a) ежегодные национальные статистические данные по следующим показателям:
 - (i) реализация, доли на рынке и потребление табачных изделий;
 - (ii) цены, налоги и структуры тарифов на табачные изделия;
 - (iii) статистические данные о производстве, переработке и торговле табачными изделиями.

Политика и программы

- (a) периодическая информация о национальной политике и программах, включая:
 - (i) национальный план действий в отношении табака (например, описание национальных задач и административных структур по борьбе против табака, включая уровни финансирования);

- (ii) меры и программы для предупреждения начала употребления табака, для содействия прекращению его употребления, для защиты некурящих и оценка таких мер и программ.

ПРИЛОЖЕНИЕ 4

НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ [Статья К.2]

В Статьях К.2(a) и М.4(d) содержатся ссылки на приложение по научным исследованиям. Нижеследующий текст охватывает, в частности, такие области, как последствия употребления табака для здоровья, оценка политики и мероприятий по борьбе против табака, предупреждение выработки табачной зависимости и её лечение, а также разработка и регулирование табачных изделий. Текст этого приложения может частично совпадать с текстом приложения по эпиднадзору¹.

Статья К.2(a) предусматривает, что в необходимых и удобных случаях Стороны сотрудничают с соответствующими организациями для достижения целей настоящей Конвенции:

- (i) в разработке и осуществлении региональных и других международных программ научных исследований;
- (ii) в проведении научных исследований и систематических наблюдений;
- (iii) в формулировании рекомендаций для будущих научных исследований и наблюдений:

1. Программы научных исследований и наблюдения должны охватывать следующие области:

- (a) медико-санитарные последствия, связанные со всеми формами употребления табака и никотиновой аддикции, а также непроизвольное или пассивное вдыхание табачного дыма;
- (b) результативность политики борьбы против табака;
- (c) оценка мер по предупреждению употребления табака и борьбе с ним;
- (d) предупреждение употребления табака, включая факторы, касающиеся начала употребления табака;
- (e) лечение табачной зависимости;
- (f) медико-санитарные последствия, характеристики и регулирование уже существующих и новых табачных изделий;
- (g) воздействие прошлых и нынешних действий табачной промышленности;
- (h) социальное и экономическое воздействие изменений в выращивании табака.

= = =

¹ Приложение 3 к данному документу.